

טרום רפורמה

משרד החינוך מחברת בחינה

המינהל הפדגוגי

אגף בכיר בחינות

לנבחנים ולנבחנות שלום,

נא לקרוא את ההוראות בעמוד זה ולמלא אותן בדיוקנות. אי-מילוי ההוראות עלול לגרום לתקלות ואף להביא לידי פסילת הבחינה. הבחינה נועדה לבדוק הישגים אישיים, ולכן יש לעבוד עבודה עצמית בלבד. בזמן הבחינה אין להיעזר בזולת ואין לתת או לקבל חומר בכתב או בעל פה.

אין להכניס לחדר הבחינה חומר עזר – ספרים, מחברות, רשימות – פרט ל"חומר עזר מותר בשימוש" המפורט בגוף השאלון או בהוראות מוקדמות של המשרד. כמו כן אין להכניס לחדר הבחינה טלפונים או מחשבים ניידים. שימוש בחומר עזר שאינו מותר יוביל לפסילת הבחינה.

כל חומר עזר שאינו מותר בשימוש, יש למסור למשגיח לפני תחילת הבחינה. לאחר סיום כתיבת הבחינה יש למסור את המחברת למשגיח ולעזוב בשקט את חדר הבחינה.

יש להקפיד על טוהר הבחינות!

הוראות לבחינה

- יש לוודא כי במדבקות הנבחן שקיבלת מודפסים הפרטים האישיים שלך, ובמדבקות השאלון שקיבלת מודפסים פרטי השאלון המיועד לך.
- אם לא קיבלת מדבקה, יש למלא בכתב יד את הפרטים במקום המיועד למדבקת הנבחן.
- אסור לכתוב בשולי המחברת (החלק המקווקו) משום שחלק זה לא ייסרק. מותר לכתוב משני צדי הדף במחברת הבחינה.
- לטייטה ישמשו אך ורק דפי מחברת הבחינה. **אין לתלוש או להוסיף דפים.** מחברת שתוגש לא שלמה תעורר חשד לאי-קיום טוהר הבחינות.
- אין לכתוב שם בתוך המחברת, משום שהבחינה נבדקת בעילים שם.
- אין להוסיף או לשנות שום פרט במדבקות, כדי למנוע עיכוב בזיהוי המחברת וברישום הציונים.

בהצלחה!

17 סמל שאלון 12 رقم النموذج שם השאלון ויחידות לימוד اسم النموذج والوحدات التعليمية הדבק כאן ↑ מדבקת שאלון الصق هنا ↑ ملصقة نموذج امتحان	21 מועד 18 موعد 37 סמל ב"ס 32 رقم المدرسة 31 מס' תעודת זהות 23 رقم الهوية הדבק כאן ↑ מדבקת נבחן (ללא שם) الصق هنا ↑ ملصقة ممتحن (بدون اسم)	מדבקות לנבחן ملصقة ممتحن
--	--	-----------------------------

* הוראות בשפה הערבית מעבר לדף

* التّعليمات باللغة العربيّة على ظهر الصّفحة

وزارة التربية والتعليم

القسم الكبير للامتحانات

الإدارة التربوية

دفتر امتحان

تحية للممتحنين وللممتحنات !

الرجاء قراءة التعليمات في هذه الصفحة والعمل وفقاً لها بالضبط. عدم تنفيذ التعليمات قد يؤدي إلى عواقب مختلفة وحتى إلى إلغاء الامتحان. أعد الامتحان لفحص تحصيلاتك الشخصية، لذلك يجب العمل بشكل ذاتي فقط. أثناء الامتحان، لا يُسمح طلب المساعدة من الغير ويُمنع إعطاء أو أخذ مواد مكتوبة أو الحديث. لا يُسمح إدخال مواد مساعدة - كتب، دفاتر، قوائم - إلى غرفة الامتحان، ما عدا "مواد مساعدة يُسمح استعمالها" المفصلة في نموذج الامتحان أو في تعليمات مسبقة من الوزارة. كما لا يُسمح إدخال هواتف أو حواسيب محمولة إلى غرفة الامتحان. استعمال مواد مساعدة غير مسموح بها يؤدي إلى إلغاء الامتحان. يجب تسليم كل مادة مساعدة لا يُسمح استعمالها للمراقب قبل بدء الامتحان. بعد الانتهاء من كتابة الامتحان، يجب تسليم الدفتر للمراقب، ومغادرة غرفة الامتحان بهدوء.

يجب المحافظة على نزاهة الامتحانات!

تعليمات للامتحان

- يجب التأكد بأن تفاصيلك الشخصية مطبوعة على ملصقات الممتحن التي حصلت عليها، وبأن تفاصيل نموذج الامتحان المعد لك مطبوعة على ملصقات نموذج الامتحان التي حصلت عليها.
- في حال عدم حصولك على ملصقة، يجب ملء التفاصيل في المكان المعد لملصقة الممتحن، بخط يد.
- لا يُسمح الكتابة في هوامش الدفتر (في المنطقة المخططة)، لأنه لن يتم مسح ضوئي لهذه المنطقة. يُسمح الكتابة على جهتي الصفحة في دفتر الامتحان.
- للمسودة يمكن استعمال صفحات من دفتر الامتحان فقط. يُمنع نزع أو إضافة صفحات. الدفتر الذي يُسلم وهو غير كامل سيثير الشك بعدم الالتزام بنزاهة الامتحانات.
- لا يُسمح كتابة الاسم داخل الدفتر، لأن الامتحان يُفحص بدون ذكر اسم.
- لا يُسمح إضافة أو تغيير أية تفاصيل في الملصقات، وذلك لمنع عوائق في تشخيص الدفتر وفي تسجيل العلامات.

نتمنى لك النجاح!

ערבית לבתי ספר עבריים

יחידת לימוד אחת

הוראות לנבחן

- א. משך הבחינה: שעה וחצי.
- ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה: בשאלון זה שלושה פרקים.
- | | | | | |
|-----------|---|-------------------------|---|------------------|
| פרק ראשון | — | הבנת הנקרא וידיעת הפועל | — | 50 נקודות |
| פרק שני | — | משפטים להשלמה | — | 40 נקודות |
| פרק שלישי | — | תחביר | — | <u>10 נקודות</u> |
| | — | סה"כ | — | 100 נקודות |
- ג. חומר עזר מותר בשימוש: מילוני ערבית-עברית בלבד.
- ד. הוראות מיוחדות:
- (1) **שאלון זה משמש מחברת בחינה**. כתוב את כל תשובותיך בגוף השאלון במקומות המיועדים לכך.
 - (2) כתוב את כל תשובותיך בעט בלבד. אסור להשתמש בטיפקס.
 - (3) כתוב בכתב יד ברור וקריא.
 - (4) לאחר סיום הבחינה וטרם מסירתה למשגיח, בדוק אותה שנית.
 - (5) בתום הבחינה החזר את השאלון למשגיח.

ההנחיות בשאלון זה מנוסחות בלשון זכר ומכוונות לנבחנות ולנבחנים כאחד.

ב ה צ ל ח ה !

/המשך מעבר לדף/

ה ש א ל ו ת

פרק ראשון — הבנת הנקרא וידיעת הפועל (50 נקודות)

קרא את הקטע שלפניך, וענה על שבע שאלות:

על שש שאלות ב"הבנת הנקרא" ועל שאלה אחת ב"ידיעת הפועל", לפי ההוראות
שבעמודים 3-5.

- قَامَتِ الْمَلِكَةُ "رَانِيَة" مَلِكَةُ الْأُرْدُنِّ بِزِيَارَةِ لِمَدْرَسَةِ "سِيدْنِي" الْأَبْتِدَائِيَّةِ خِلَالَ
(2) زِيَارَةِ رَسْمِيَّةٍ "لِلْأُسْتَرَالِيَا". وَقَدْ حَضَرَتِ الْمَلِكَةُ التَّجْمَعُ الصَّبَاحِيِّ لِطُلَّابِ
الْمَدْرَسَةِ. ثُمَّ اشْتَرَكَتْ فِي دَرْسٍ فِي إِحْدَى الصُّفُوفِ. كَمَا قَامَتْ بِزِيَارَةِ
(4) سُوْقٍ فِي مَلْعَبِ الْمَدْرَسَةِ يُنْظَمُهَا عَدَدٌ مِنَ الطُّلَّابِ الَّذِينَ يُشَارِكُونَ فِي
بَرْنَامَجٍ تَعْلِيمِيٍّ بِاسْمِ "النَّادِي التِّجَارِيِّ لِلطُّلَّابِ". وَيَهْدَفُ الْبَرْنَامَجُ إِلَى تَعْلِيمِ
(6) الْمَهَارَاتِ التِّجَارِيَّةِ.
- وَقَالَتِ الْمُدِيرَةُ: "لِلطُّلَّابِ الْمَدْرَسَةِ مُعَلِّمُونَ مُمْتَازُونَ يُشَجِّعُونَهُمْ عَلَى تَحْقِيقِ
(8) الْأَحْلَامِ".
- وَأَكَّدَتِ الْمَلِكَةُ أَهْمِيَّةَ تَعْلِيمِ أَطْفَالِ الْأُرْدُنِّ لِأَنَّهُمْ قَادَةُ الْعَدِ.

הבנת הנקרא (40 נקודות)

ענה על שש שאלות: על חמש מהשאלות 1-6 (לכל שאלה – 6 נקודות),
ועל שאלה 7 (חובה) (10 נקודות).

ניקוד אינו נדרש בלל.

שים לב! קו קצר משמעו השלמה של מילה אחת בלבד; קו ארוך משמעו השלמה של יותר
ממילה אחת.

בשאלה (1) נדרשת השלמה של מילה אחת בכל מקום ריק.

ענה על חמש מהשאלות 1-6.

1. השלם בערבית את המילים החסרות:

زَارَتْ _____ الْأُرْدُنَّ مَدْرَسَةً _____ فِي "أَوْسْتَرَالِيَا".

2. ציין בעברית שתי פעילויות של בית הספר, שבהם נכחה המלכה:

א.

ב.

3. הקף במעגל את התשובה הנכונה: "صحيح" ("נכון") או "خطأ" ("לא נכון").

جميع طلاب المدرسة مسؤولون عن تنظيم السوق في ملعب المدرسة.

صحيح / خطأ

4. ענה בעברית.

مَنْ هُمُ الطُّلَّابُ الَّذِينَ يُنَظِّمُونَ السُّوقَ فِي الْمَدْرَسَةِ؟

5. הקף במעגל את האות שמציינת את ההשלמה הנכונה.

يَتَعَلَّمُ التَّلَامِيذُ فِي "النَّادِي التِّجَارِي لِلطُّلَّابِ"

א. تَحْقِيقُ الْأَحْلَامِ.

ב. مَهَارَاتِ تِجَارِيَّة.

ג. اَلتَّجْمُعُ الصَّبَاحِيِّ.

6. ענה בעברית או בערבית:

למי מתייחס הכינוי "هُمْ" במילה "يُشَجِّعُونَهُمْ" בשורה 7 בקטע?

ענה על שאלה 7 (חובה) (10 נקודות).

7. ענה בעברית או בערבית.

1. مَا هُوَ دَوْرُ الْمُعَلِّمِينَ الْمُتَمָازِينَ فِي التَّعْلِيمِ حَسَبَ كَلَامِ الْمُدِيرَةِ؟

2. لِمَاذَا تَعْلِيمُ أَطْفَالِ الْأُرْدُنِّ هَامٌ حَسَبَ كَلَامِ الْمَلِكَةِ؟

ידיעת הפועל (10 נקודות)

ענה על שאלה 8.

8. בקטע שבעמוד 2 מסומנות מילים במספרים (1)-(6).

בחר בארבע מן המילים, וכתוב בטבלה שלפניך את השורש ואת הבניין שלהן (את הבניין אפשר לבטא במשקל או במספר).

(לכל מילה – 2.5 נקודות; סה"כ – 10 נקודות)

דוגמה:

המילה	השורש	הבניין
يَذْهَبُونَ	ذهب	فَعَلَ / 1

כתוב בטבלה את השורש ואת הבניין של ארבע המילים שבחרת.

המילה	השורש	הבניין
(1) حَضَرْتُ		
(2) اَلْتَجَمُّع		
(3) اِشْتَرَكْتُ		
(4) يَنْظِمُ		
(5) يَهْدِفُ		
(6) تَعْلِيم		

/המשך בעמוד 6/

لا تكتب في هذه المنطقة
لا لכתוב באזור זה

פרק שני — משפטים להשלמה (40 נקודות)

ענה על שאלה 9.

9. לפניך חמישה משפטים, ובהם חסרות עשר מילים.
עליך להשלים שמונה מן המילים החסרות בעזרת רשימת המילים שבמסגרת
(ברשימה יש מילה אחת מיותרת).
שים לב: את המילים המתאימות להשלמת המשפטים יש להעתיק מן הרשימה
ולנקד ניקוד פנימי.
אין להשתמש באותה מילה פעמיים.

(לכל השלמה נכונה — 5 נקודות; סה"כ — 40 נקודות).

- א. _____ (1) الطُّلَابُ فِي مَبَارَاةِ كُرَةِ _____ (2) السَّنَوِيَّةِ.
- ב. _____ (3) مَنْ _____ (4) أَنْ يُسَافِرَ رَئِيسَ الْحِزْبِ إِلَى _____
الْأَرْدَنِّ فِي نِهَايَةِ هَذَا الْعَامِ.
- ג. قَالَتْ _____ (5) : يَا طُلَّابَ، نَتَعَلَّمُ الْيَوْمَ _____ (6)
جَدِيدَةً أَسْمَهَا "الْحَبَّ".
- ד. تَبَدُّأَ _____ (7) الصَّيْفِ فِي الْمَدَارِسِ الثَّانَوِيَّةِ يَوْمَ _____ (8)
الْقَادِمِ.
- ה. اشْتَرَى أَبِي _____ (9) جَدِيدَةً لِأَوْلَادِ الْعَائِلَةِ فِي فَصْلِ _____ (10).

רשימת מילים להשלמת המשפטים:

عَاصِمَةٌ	الشتاء	اشترى	قصة	درس	معاطف
السلة	المتوقع	الأستاذة	عطلة	الخميس	

פרק שלישי — תחביר (10 נקודות)

בפרק זה עליך לענות על שתי שאלות: על אחת מן השאלות 10-12, ועל אחת מן השאלות 13-15.
(לכל שאלה — 5 נקודות)

ענה על אחת מן השאלות 10-12.

בכל שאלה יש משפט ובו שתי מילים בסוגריים, אך רק אחת מהן נכונה.
בשאלה שבחרת הקף במעגל את המילה הנכונה.

10. (يَشْتَرِكُونَ / يَشْتَرِكُ) أَعْضَاءُ الْكَنِيسَةِ فِي مُؤْتَمَرِ السَّلَامِ.

11. أُرْسِلَتْ مَكَاتِبُ (كَثِيرِينَ / كَثِيرَةً) إِلَى وَزَارَةِ الدَّخْلِيَّةِ.

12. مَنْ هُمْ الْأَسَاتِذَةُ (الَّتِي / الَّذِينَ) يُعَلِّمُونَ فِي هَذِهِ الْمَدْرَسَةِ؟

ענה על אחת מן השאלות 13-15.

בשאלה שבחרת כתוב את המשפט לפי ההוראות. ניקוד סופי אינו נדרש כלל.

13. כתוב בצורת רבים את המילה המסומנת בקו, שנה את המשפט בהתאם, כתוב את

המשפט החדש, ונקד אותו ניקוד פנימי:

وَجَدَ الطِّفْلُ الصَّغِيرَ الْكُرَةَ فِي الْغُرْفَةِ.

14. כתוב בצורת נקבה את המילה המסומנת בקו, שנה את המשפט בהתאם, כתוב את המשפט

החדש, ונקד אותו ניקוד פנימי:

اجتمع هذا الطبيب بمدير المستشفى .

15. כתוב משפט הגיוני בעזרת המילים הבאות. יש להשתמש בכל המילים:

كثيرة / هذه / استغرقت / ساعات / الجلسة

בהצלחה!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

מדבקת משגיח

ملصقة مراقب

"אתך בכל מקום, גם בבגרות.

בהצלחה, מועצת התלמידים והנוער הארצית"

"معك في كل مكان، وفي البحרות أيضًا.

بالتجّاح، مجلس الطّلاب والشّبيبة القطريّ"